

Nederlandse tekst (artikel 63 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

Nr. 51.729 van 22 februari 1995

A. 61.604/III-20.024

A. 61.645/III-20.029

Gemeenteraadsverkiezing van Couvin.

DE RAAD VAN STATE, IIIe KAMER,

Gezien het op 29 december 1994 ingediende verzoekschrift, waarbij Francis SAULMONT "de nietigverklaring" vordert "van de beslissing van de bestendige deputatie van Namen van 15 december 1994 inzake geschillen omtrent de verkiezingen (verkiezingsuitgaven) (...) en vordert dat een beslissing wordt genomen waarbij de heer Didier VILAIN vervallen wordt verklaard van zijn mandaat van gemeenteraadslid (...)"

Gezien de door Didier VILAIN ingediende memorie van antwoord;

Gezien het op 29 december 1994 ingediende verzoekschrift, waarbij Pascal HENRY "de nietigverklaring" vordert "van de beslissing van de bestendige deputatie van Namen van 15 december 1994 inzake geschillen omtrent de verkiezingen (verkiezingsuitgaven) (...) en vordert dat een beslissing wordt genomen waarbij de heer Didier VILAIN vervallen wordt verklaard van zijn mandaat van gemeenteraadslid (...)"

Gezien de door Didier VILAIN ingediende
memorie van antwoord;

Gelet op het in het Belgisch Staatsblad van
7 januari 1995 bekendgemaakte bericht, voorgeschreven
bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 juli
1956, gewijzigd bij het koninklijk besluit van
16 september 1982;

Gezien de verslagen van Mevr. DEBUSSCHERE,
auditeur bij de Raad van State;

Gelet op de beschikking van 31 januari 1995,
waarbij wordt bepaald dat de zaken voorkomen op de
terechtzing van 15 februari 1995;

Gelet op de kennisgeving aan de partijen van
de beschikking tot bepaling van de rechtsdag en van de
verslagen;

Gehoord het verslag van Mevr. THOMAS,
staatsraad;

Gehoord de opmerkingen van Mr. WALGRAFFE,
advocaat, die voor verzoekers verschijnt, en van
Mr. COLLARD, advocaat, die voor de belanghebbende partij
verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van
Mevr. DEBUSSCHERE, auditeur;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de
wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari
1973;

Overwegende dat er grond is om de zaken, die
verknocht zijn, samen te voegen;

Overwegende dat verzoekers bij de gemeenteraadsverkiezing van 9 oktober 1994 kandidaat waren op lijst nr. 13, terwijl Didier VILAIN kandidaat was op lijst nr. 9;

Overwegende dat gedurende een deel van de maand september en aan het begin van de maand oktober, te weten binnen het tijdvak van drie maanden vóór de verkiezing, een lokale radiozender "Skyrock" genaamd, ten voordele van Didier VILAIN een reclameboodschap heeft uitgezonden die als volgt luidde :

- "1. Mannenstem die de boodschap aankondigt :
"Communiqué électoral"
2. Mannenstem :
"Pour moi, être socialiste c'est faire passer l'intérêt général avant les intérêts particuliers par là-même, développer les nécessaires solidarités entre citoyens".
3. Vrouwenstem :
"parce que notre commune a besoin de gestionnaires à sa tête, parce que les jeunes doivent également être représentés, ce 9 octobre, votez Didier VILAIN, le plus jeune conseiller, troisième sur la liste socialiste";

dat vaststaat dat de eerste mannenstem die is van Vincent DELIRE, presentator van de radiozender, de tweede die van Didier VILAIN en de vrouwenstem die van Nathalie GALANTE, losse medewerkster van Skyrock; dat Didier VILAIN verkozen is;

Overwegende dat op 14 november 1994 verscheidene personen, onder wie verzoekers, bij de procureur des Konings van Dinant een klacht hebben ingediend wegens schending van de wet van 7 juli 1994 betreffende de verkiezingsuitgaven en bij de bestendige deputatie van de provincie Namen beroep hebben ingesteld; dat de bestendige deputatie op 1 december 1994 een onderzoekscommissie heeft aangesteld die de reclamanten, de presentatoren van Skyrock en

Didier VILAIN heeft gehoord; dat de commissie tot het volgende besluit is gekomen :

- "1. Alle gehoorde personen zijn niet alleen ondervraagd maar men heeft hen bovendien gevraagd of zij daar nog iets aan wilden toevoegen, of er een vraag was die hun niet was gesteld terwijl ze gesteld had moeten worden.
2. Gelet op de tijd die de commissie is toegemeten, gelet op de beperkte onderzoeksmiddelen (verhoren), gelet op de overtuiging waarmee alle partijen zich hebben uitgedrukt, is het onmogelijk :
 - a. te bewijzen dat de heer VILAIN de initiatiefnemer zou zijn van de produktie en/of de uitzending van de mededelingen;
 - b. te bewijzen dat de heer VILAIN, toen hem daarom werd verzocht, het uitgezonden reclameprogramma formeel of stilzwijgend zou hebben aanvaard;
 - c. te bewijzen dat de heer VILAIN, op de hoogte gebracht van de uitzending, zou verzuimd hebben ze te laten stopzetten;
 - d. te bewijzen dat de heer VILAIN op onverschillig welke wijze zou hebben deelgenomen aan het opstellen van de mededeling.
3. Bij gebrek aan kennisgeving ad hoc vanwege de procureur des Konings kan men onmogelijk weten of hij al dan niet besloten heeft de heer VILAIN te vervolgen wegens de gewraakte feiten en de verscheidene gegevens die in het bezit zijn van de procureur;
4. De commissie, die zich bepaalt tot de feiten, kan de bestendige deputatie niet helpen om de invloed van de gelaakte uitzendingen op de verkiezingsuitslag te beoordelen (...)"

dat de procureur des Konings op 14 december 1994 de bestendige deputatie heeft meegedeeld dat hij haar niet op de hoogte had kunnen brengen van zijn beslissing om binnen de bij de wet voorgeschreven termijn van acht dagen een vervolging in te stellen; dat de bestendige deputatie op 15 december 1994 de volgende beslissing heeft genomen :

" (...)

Aangezien verzoekers van oordeel zijn dat de heer Didier VILAIN, wonende "rue d'Arschot" 8 te 5660 Mariembourg, de regels van de verkiezing heeft geschonden op de grond dat kandidaat VILAIN gedurende de maand september 1994 op een lokale radiozender, SKYROCK genaamd, zichzelf heeft voorgesteld in een reclameboodschap en openlijk poogde de stemmen van de kiezers aan te trekken;

Aangezien verzoekers beweren dat de heer VILAIN artikel 7, paragraaf 1, 3°, van de wet van 07 juli 1994 betreffende de verkiezingsuitgaven heeft geschonden waarin wordt bepaald dat de kandidaten gedurende de drie maanden vóór de gemeenteraadsverkiezingen geen reclameboodschappen mogen uitzenden op radio, televisie en in bioscoopzalen;

Gezien het verslag van de op 1 december 1994 door de bestendige deputatie aangestelde onderzoekscommissie;

Aangezien de juistheid van de feiten, te weten de uitzending van verkiezingsmededelingen, blijkt uit de verschillende getuigenissen en de ontvangen magnetische informatiedragers;

Aangezien het volgens dat verslag evenwel niet mogelijk is :

- te bewijzen dat de heer VILAIN de initiatiefnemer zou zijn van de produktie en/of de uitzending van de mededelingen;
- te bewijzen dat de heer VILAIN, toen hem daarom werd verzocht, het uitgezonden reclameprogramma formeel of stilzwijgend zou hebben aanvaard;
- te bewijzen dat de heer VILAIN, op de hoogte gebracht van de uitzending, zou verzuimd hebben ze te laten stopzetten;
- te bewijzen dat de heer VILAIN op onverschillig welke wijze zou hebben deelgenomen aan het opstellen van de mededeling;

Aangezien de procureur des Konings op het ogenblik paragraaf 3, derde lid, van artikel 12 van de wet van 07-07-1994 niet heeft kunnen toepassen;

Aangezien het niet mogelijk is de invloed aan te tonen van de gelaakte feiten op de verkiezingsuitslag van de verschillende lijsten;

Aangezien het bij gebrek aan bewijzen onmogelijk is te bevestigen dat de heer VILAIN artikel

7 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de
verkiezingsuitgaven heeft geschonden;

...";

dat de bestendige deputatie de bezwaren heeft verworpen
en de verkiezing geldig heeft verklaard;

Overwegende dat de procureur des Koning van
Dinant, bij brief van 24 januari 1995, het strafdossier
aan de Raad van State heeft toegezonden, heeft
meegedeeld dat hij van plan is Vincent DELIRE te
vervolgen wegens schending van artikel 7 van de wet van
7 juli 1994 en duidelijk heeft gemaakt dat hij niet van
plan is Didier VILAIN te vervolgen, omdat hem niet
formeel leek bewezen dat de uitzending van de
boodschappen op zijn verzoek was geschied;

Overwegende dat verzoeker in het eerste,
tweede en derde middel betoogt dat de bestendige depu-
tatie de wet van 7 juli 1994 niet juist heeft toegepast
door hem te verplichten het bewijs te leveren van de
invloed van de reclameboodschappen op de uitslag van
Didier VILAIN, alsmede van de betaling van de reclame in
kwestie en te bewijzen dat het niet gaat om een montage,
gemaakt op basis van vroegere opnamen; dat hij in een
vierde middel de Raad van State verzoekt om de grond van
de zaak opnieuw te onderzoeken uitgaande van gegevens
"die niet of slecht zijn beoordeeld door de bestendige
deputatie" en op grond van de nieuwe gegevens die het
strafdossier heeft aangebracht;

Overwegende, wat alle middelen samen
betreft, dat uit het strafdossier blijkt dat
Vincent DELIRE, de verantwoordelijke persoon van radio
Skyrock, verklaard heeft op eigen initiatief te hebben
gehandeld op basis van vroegere opnamen, zonder
Didier VILAIN daarover te hebben ingelicht; dat hij
heeft gepreciseerd dat hij zijn stem heeft opgenomen,

een uittreksel uit een vroeger debat met Didier VILAIN heeft heropgenomen en dan de stem van Nathalie GALANTE heeft opgenomen; dat hij voorts heeft gezegd dat hij een einde heeft gemaakt aan de uitzending van de reclameboodschap op 1 oktober 1994, toen hij ervan op de hoogte is gebracht dat dit onwettig is; dat Nathalie GALANTE heeft bevestigd dat haar stem in afwezigheid van Didier VILAIN was opgenomen; dat Didier VILAIN heeft verklaard dat hij niet had verzocht om uitzending van de omstreden reclameboodschap, dat hij daar eerst op 1 oktober 1994 kennis van had gekregen en Vincent DELIRE onmiddellijk had verzocht op te houden met de uitzending ervan;

Overwegende dat de procureur des Konings van Dinant, ondanks de beschuldigingen van de klagende partijen, heeft besloten alleen Vincent DELIRE te vervolgen en niet Didier VILAIN, omdat niet wordt bewezen dat laatstgenoemde heeft verzocht om de uitzending van de reclameboodschap;

Overwegende dat uit het strafdossier, gestaafd met de conclusies van de door de bestendige deputatie aangestelde onderzoekscommissie, blijkt dat niet is bewezen dat Didier VILAIN artikel 7, § 1, 3°, van de wet van 7 juli 1994 heeft geschonden; dat er geen grond is om het verzoek in te willigen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De zaken ingeschreven onder de nrs. 61.604/III-20.024 en 61.645/III-20.029 worden samengevoegd.

Artikel 2.

De beroepen worden verworpen.

Artikel 3.

Het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Namen van 15 december 1994, waarbij de bezwaren worden verworpen die beogen Didier VILAIN vervallen te verklaren van zijn mandaat van gemeenteraadslid en waarbij de gemeenteraadsverkiezing van Couvin van 9 oktober 1994 geldig wordt verklaard, wordt bevestigd.

Aldus uitgesproken, in openbare terechtzitting, op tweeëntwintig februari 1900 vijfennegentig door :

De heer VAN AELST,	kamervoorzitter,
Mevrouw THOMAS,	staatsraad,
De heer MESSINNE,	staatsraad,
Mevrouw HONDERMARCQ,	griffier.

De Griffier,

De Voorzitter,

M.-Cl. HONDERMARCQ.

R. VAN AELST.

VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD
VAN STATE, GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.